Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura

el Correo de la UNESCO

2008 - Número 3 • ISSN 1993-8616

PLANETA EN PELIGRO



© Mark Bakker

Póster de Mark Bakker (Países Bajos), uno de los premiados del concurso para estudiantes organizado en el marco del Año Internacional del Planeta Tierra.

"Los especialistas no han prestado la debida atención a las injusticias que provoca el cambio climático", estima Rajendra Pachauri (India), presidente del Grupo Intergubernamental de Expertos sobre el Cambio Climático (GIEC). Y lo explica así: "Hasta ahora, los especialistas se han centrado más en investigar los aspectos científicos, los factores de vulnerabilidad y las diferentes opciones para reducir el cambio climático, no en las injusticias que el fenómeno puede causar. Sin embargo, en la actualidad está surgiendo una sensibilidad cada vez mayor respecto al problema ético que plantea la equidad en el contexto del cambio climático"

"No sería realista pensar que podemos reducir radicalmente de un plumazo nuestras emisiones de gas al punto de estabilizar los niveles actuales de concentración, es decir, hacer que estos niveles bajen", agrega el climatólogo italiano Filippo Giorgi, miembro del GIEC y director de la Sección de Física de los Planetas del Centro Internacional de Física Teórica "Abdus Salam" de la UNESCO, con sede en Trieste, Italia.

"Incluso confiando en los pronósticos más optimistas, tendremos que utilizar el doble de los recursos naturales de nuestro planeta antes de 2050", declara por su parte el suizo Mathis Wackernagel, poniendo ejemplos escalofriantes: "Estados Unidos utiliza el doble de los recursos naturales que posee, en tanto que Egipto, Italia y Suiza consumen el triple".

Lo cierto es que las opiniones de los especialistas coinciden: nos corresponde "controlar lo inevitable y evitar lo incontrolable", según la fórmula de Filippo Giorgi. Con todo, no consideran la situación desesperada, porque la sensibilización al problema del cambio climático se está generalizando en todo el planeta.

Prueba de ello es el concurso juvenil organizado con motivo del Año Internacional del Planeta Tierra, que demuestra lo mucho que han evolucionado las mentalidades en lo relativo al medio ambiente. El Correo publica un ensayo de la estudiante irlandesa Nikita White, ganadora del concurso, y una serie de dibujos de alumnos participantes.

Dos programas científicos internacionales de la UNESCO presentados en este número, la Red Mundial de Geoparques y las Reservas de Biosfera, trabajan también en defensa del medio ambiente.

Jasmina Šopova

Sumario


Por favor, apaguen la luz 3


"Si yo fuera un adulto, algo haría" 5


Los refugiados del futuro serán "refugiados climáticos" 7


El hombre de Neandertal en la playa 10


¿Cuánto podemos consumir? 12


Un nuevo impulso para las reservas de biosfera 14


De actualidad: Amsterdam, paraíso para los enamorados de los libros 16


Homenaje: La pequeña hoja que canta a su país 19



Próximo número: El sinuoso acceso a la información 22



Socios 22

Por favor, apaguen la luz

Si cambiamos de estilo de vida, todos nosotros podemos contribuir más al respeto de la naturaleza, estima Rajendra Pachauri, premio Nobel de la Paz 2007. Adepto de la filosofía Vasudhaiva Kutumbakam, que considera al universo como una familia, es presidente del Grupo Intergubernamental de Expertos sobre el Cambio Climático (GIEC).

Entrevista realizada por Jasmina Šopova



© J. Lingaraj

Rajendra Pachauri.

La entrega del premio Nobel al GIEC, que usted dirige, y al ex vicepresidente estadounidense Al Gore, ¿supone un cambio de actitud mundial respecto al calentamiento climático?

Sin lugar a dudas, creo que este premio demuestra de modo evidente que el Comité del Nobel considera que el cambio climático en su conjunto constituye una amenaza para la paz. En la medida en que el Premio Nobel de la Paz y la importancia que se le da atraen muchísima atención y se benefician de una cobertura mediática mundial, cabe esperar que cambie la actitud del público respecto al problema.

¿Qué repercusiones puede tener el cambio climático en un equilibrio de paz?

Pueden ser muy numerosas: en primer lugar, en muchos lugares del mundo están disminuyendo las reservas de agua. Además, fenómenos naturales extremos tales como las olas de calor, las inundaciones, las sequías prolongadas, las lluvias excesivas o la inundación de las costas debida a la subida del nivel del mar pueden provocar desplazamientos de población en gran escala. Y la migración de grandes grupos de personas puede influir en la paz en la medida en que los países hacia los que estas personas se dirijan pueden vivir su llegada como un inconveniente insuperable...

Por último, las repercusiones del cambio climático en la agricultura podrían tener como resultado la desnutrición, el hambre y una escasez de alimentos de gran amplitud. Todo ello podría desencadenar conflictos entre comunidades y hacer que las poblaciones huyan de las regiones en las que falte el sustento.

En la conferencia que pronunció al recibir el Nobel subrayó que los expertos no prestan atención suficiente a las injusticias que puede provocar el cambio climático, pese a que éstas son precisamente sus repercusiones más graves. ¿Podría explicarnos un poco más esta idea?



© Thamirez Nogueira Magalhães (Brasil)

Dibujo de Thamirez Nogueira Magalhães (Brasil), premiada en el concurso para estudiantes del AIPT.



© UNESCO/Fiona Ryan

Señal 'ecológica', Isla de Gorée, Senegal.

Hasta ahora, los especialistas se han centrado más en investigar los aspectos científicos, los factores de vulnerabilidad y las diferentes opciones para reducir el cambio climático, no en las injusticias que el fenómeno puede causar. Sin embargo, en la actualidad está surgiendo una sensibilidad cada vez mayor respecto al problema ético que plantea la equidad en el contexto del cambio climático.

Usted dirige el Instituto de Energía y Recursos (TERI) de Nueva Delhi, que ha desarrollado un germen capaz de disgregar el petróleo. ¿Puede explicarnos cómo funciona y qué efectos tiene?

El Instituto desarrolla un importante programa de biotecnología y parte de nuestras investigaciones nos llevaron a cultivar microbios que absorben los productos derivados del petróleo. Actualmente, esta tecnología permite limpiar los derrames accidentales de hidrocarburos y sus residuos en una escala bastante grande. Además, después de absorber completamente el petróleo, los microbios perecen sin ningún efecto negativo en el medio ambiente.

Usted es adepto de la filosofía Vasudhaiva Kutumbakam, que considera al universo como una familia. ¿Qué influencia tiene en su trabajo la cultura india tradicional?

Me resulta difícil determinar la influencia de la cultura y las tradiciones indias en mi trabajo, pero en la medida en que crecí en este país y respeto profundamente sus tradiciones, supongo que mi educación y mis convicciones influyen en todos y cada uno de mis actos.

Usted cree que cada uno de nosotros puede contribuir a hacer del mundo un lugar mejor y más seguro, ¿qué consejo podría dar a nuestros lectores para lograrlo?

Efectivamente, todos podemos contribuir a hacer de nuestro mundo un lugar mejor y más seguro. En primer lugar, debemos convencernos de la necesidad de proteger el medio ambiente. Hemos de tomar conciencia de que es peligroso perder el respeto a la Madre Naturaleza y poner en peligro los ecosistemas y los recursos naturales del planeta. Después podremos hallar el modo de reducir nuestra huella ecológica en los recursos naturales y ecosistemas de la Tierra. Ello engloba gestos simples, como por ejemplo apagar la luz cuando salimos de una habitación, practicar métodos racionales de consumo energético, movernos en transporte público, preferir las energías renovables... Está en nuestra mano instaurar un cambio de estilo de vida que nos permita reducir incluso la reutilización y el reciclaje de productos de consumo habitual... También la tecnología permitirá disminuir el uso de recursos naturales, aunque todo ello habrá de apoyarse en disposiciones gubernamentales.

“Si yo fuera un adulto, algo haría”

Todo está bien, estamos en el mejor de los mundos. Así lo pensaba el pequeño Killian antes de que su hermana mayor, Nikita, se decidiera a “conversar un poco” con él. Este trabajo, premiado en el concurso para jóvenes organizado por el Año Internacional del Planeta Tierra nos relata una bella historia de iniciación a cuanto sucede en nuestro planeta.

Las bases del concurso subrayaban el aspecto “creativo” del trabajo, y lo vasto de la tarea me hacía temblar... La creatividad no es una noción que me resulte familiar y no es por cierto algo de lo que me jacto. Se me podría calificar de empirista cínica, pero prefiero considerarme una observadora que analiza lo que ve. Es indispensable que nos formemos una opinión sobre las cosas que nos tomamos el tiempo de observar.

La observación pasiva es un delito que no podemos permitirnos más, sobre todo si es nuestro planeta el que está en juego. [...] He aquí algunas ideas que se me ocurrieron. Cuando un bebé llora porque tiene hambre, se le da de comer. Cuando un perro se agita en la casa por todas partes y vemos que va a romperlo todo, lo sacamos a pasear.

Cuando nos sentimos cansados, algo pachuchos, podemos descansar o dormir una siesta. Pero, ¿qué se hace cuando un planeta necesita descanso?, ¿qué se hace cuando un planeta necesita hacer ejercicio?, ¿qué se hace cuando un planeta se muere de hambre? Para mí, el Año Internacional del Planeta Tierra tiene que servir para que escuchemos las señales que nos está enviando nuestro planeta y reaccionemos dándole simplemente lo que él nos da, la vida.

Si seguimos explotando el planeta como lo estamos haciendo lo que nos espera sobrepasa a todo cuanto hemos visto en el pasado. Cuando captamos aunque sea brevemente lo que está ocurriendo en general es porque hemos reaccionado tarde. Oímos hablar de ciudades sumergidas por las aguas, de osos polares que se ahogan, de animales en vías de extinción, de refugiados ecológicos. La lista es interminable. Tanto como la de las medidas de adaptación y atenuación que nos proponen. Es ahí donde debemos empezar a dar pruebas de imaginación, porque de otra manera nadie tomará conciencia de todo lo que realmente puede ocurrir. Es crucial emplear nuestra imaginación para medir las consecuencias inminentes de nuestros actos e impedir que se hagan realidad.



© UNESCO/Cyril Bailleul

Nikita White lee su ensayo premiado en la UNESCO, en febrero de 2008.

La creatividad se encuentra en una parte del cerebro que alguien que conozco muy bien utiliza a fondo todos los días. ¡Su capacidad creativa es tanta como para hacer palidecer de envidia a muchos, e iguala a su talento con la Playstation! Su pasión por las criaturas imaginarias y los hombrecitos de plástico es



© UNESCO

“El criterio decisivo para juzgar la conciencia moral de una sociedad es el tipo de mundo que lega a sus hijos”. Dietrich Bonhoeffer (teólogo alemán).

imbatible. Quiero hablarles de Killian, mi hermano de ocho años. [...]

Explicar el cambio climático a los niños

Nos sentamos y le dije que tenía ganas de charlar con él. De inmediato se mostró reticente, pero como es un chico de quien la maestra se queja todo el tiempo porque no para de hablar, no lo pensó demasiado y atrapó la ocasión que le tendía para conversar un rato. [...] A él, como a la mayoría de la gente, le gusta mucho el sol, así que le pregunté si pensaba que la gente puede influir en el tiempo. Y, en el caso de que pudiera, si debería hacerlo. “No, no se puede y si se pudiera no se debería, porque sería injusto para la gente que ama el invierno”. ¡Me puse contenta por su consideración hacia gente como yo, que soporta con dificultad una temperatura superior a los diez grados! Me dijo que no es indispensable que llueva pero que llueve porque el verano es para el buen tiempo y el invierno para que haga frío.

Continuó hablando y me dijo que le encantaría ir a Francia, porque parece un lugar lindo y piensa que allí hay sol. Su animal preferido es el perro. Nunca oyó siquiera mencionar la extinción de los animales y no me puede decir qué es el medio ambiente. Opina que los autos no tienen ningún efecto sobre el medio ambiente. No sabe de dónde vienen ni la calefacción ni la electricidad de la casa. Piensa que el planeta anda muy bien. Sin embargo, compruebo con interés que cuando le digo que imagine qué es lo peor que le podría ocurrira nuestro planeta, me responde: “La mayor tormenta del mundo que destruyera todas las grandes ciudades y los pueblos”.

“No va a ocurrir en años”

Comprendí que tenía que tratar de señalar adónde quería llegar. Yo quería que Killian pensara en las cosas vivas que lo rodeaban. Quería que pensara en las relaciones entre ellas. El cambio climático muestra con toda claridad la existencia de tales relaciones. Hice entonces algo que no necesita ninguna imaginación: efectué una búsqueda en Google y escribí como palabras clave “explicar el cambio climático a los niños”. ¡Y aquí entra en nuestra conversación el pingüino Tiki! Además de las informaciones brindadas por el muy instruido animalito, utilicé el material pedagógico para los alumnos belgas elaborado por la embajada del Reino Unido en Bruselas.

En primer lugar miramos los dibujos de la página de la embajada, que explican los efectos que los automóviles y la electricidad producen en el medio ambiente. Después de observar las animaciones le pregunté a Killian si le preocupa que la gente utilice tanto el coche. “No, no me da miedo. No va a ocurrir en años”. Tengan bien en cuenta que la respuesta proviene de un chico al que su mamá lleva y trae del colegio todos los días en auto. Una respuesta, pues, dictada de alguna manera por sus propios intereses. Seguí preguntándole cuándo pensaba que todo eso iba a pasar. “Dentro de mucho tiempo. No pienso verdaderamente que esté por ocurrir”, dijo. Parecería pues que incluso un chico dotado de muchísima imaginación encuentra dificultades para entender las consecuencias de nuestros actos sobre el planeta.

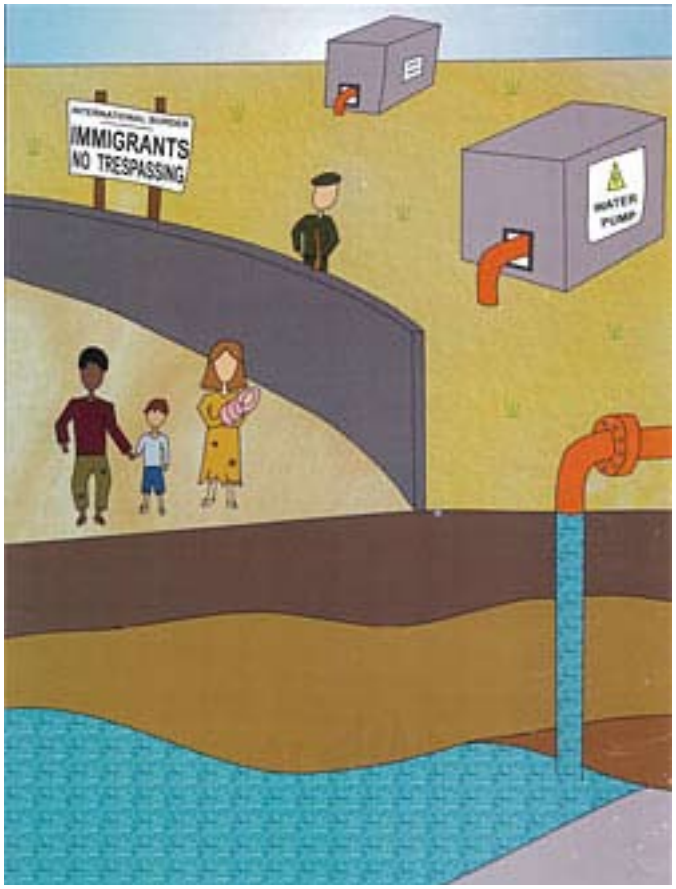
Continué mi trabajo con la ayuda de Tiki. Sus explicaciones ilustradas eran muy elocuentes, porque ponían claramente en relación nuestros actos con sus consecuencias. Entonces Killian pareció reflexionar algo más. Estuvo de acuerdo en que no era bueno que los hombres de negocios ganen dinero sin tener en cuenta el medio ambiente, porque “eso no es bueno para los lugares en que hace frío” . También convino en que deberíamos poner término al calentamiento climático porque “no sería justo para los pingüinos y los osos polares... y tampoco para la gente pobre”.



© Guy F. Raymond

«No, no me da miedo», dice el pequeño Killian.

Creo que la pregunta más importante que le formulé es la siguiente: "Según tu criterio, ¿cuál es la cosa más importante que deberíamos hacer para detener todo esto?". Su respuesta merece que le dediquemos un momento de reflexión: "Todo cuanto sea necesario". –¿Incluso si ello significa dejar de ganar mucho dinero? "Sí, incluso si eso significa que no se gane mucho dinero. Si yo fuera un adulto, algo haría". Este texto es un fragmento del ensayo de la estudiante irlandesa Nikita White, una de los seis premiados del concurso para los jóvenes de 18 a 22 años organizado por el Año Internacional del Planeta Tierra.



© Francisco Ferreira de Campos (Brasil)

Dibujo de Francisco Ferreira de Campos (Brasil), uno de los premiados del concurso organizado por el AIPT.

Los refugiados del futuro serán "refugiados climáticos"

Todos los países, ricos y pobres, deberán sentarse a la misma mesa para hallar una solución al problema del cambio climático, afirma el climatólogo italiano Filippo Giorgi. Miembro del Grupo Intergubernamental de Expertos sobre el Cambio Climático (GIEC), galardonado con el Premio Nobel de la Paz en 2007, Filippo Giorgi dirige también la Sección de Física de los Planetas del Centro Internacional de Física Teórica "Abdus Salam" de la UNESCO (Trieste, Italia).

Entrevista realizada por Jasmina Šopova.



© UNESCO/NOPD Isidro Magana

Inundaciones en Nueva Orleans (Estados Unidos) tras el paso del huracán Katrina, en septiembre de 2005.

Según el cuarto informe del GIEC, presentado el 2 de febrero de 2007, la mayor parte de los cambios climáticos observados en los últimos cincuenta años son imputables a la actividad humana. Usted afirmó que uno de los grandes desafíos contemporáneos consiste en "controlar lo inevitable y evitar lo incontrolable". ¿Qué entiende por tal afirmación?

Los cambios climáticos causados por la actividad humana son inevitables, porque no sería realista pensar que podemos reducir radicalmente de un plumazo nuestras emisiones de gas al punto de estabilizar los niveles actuales de concentración ni lograr que estos niveles bajen. Para ello serán necesarias medidas de adaptación. Lo más importante es estabilizar las concentraciones de gas con efecto invernadero por debajo del nivel crítico a partir del cual el clima del planeta puede resultar profundamente alterado, cosa que tendría repercusiones importantes en las sociedades humanas y los ecosistemas naturales, en particular para las generaciones futuras, que heredarán el medio ambiente que nosotros les transmitamos.

Por otra parte, los gases con efecto invernadero pueden permanecer largo tiempo en la atmósfera y por el hecho de la inercia del sistema climático cuanto hacemos hoy producirá efectos durante muchos años. Por eso es urgente actuar. Es indispensable que tomemos de inmediato medidas drásticas para reducir las emisiones de gas en el curso de las próximas décadas. Además, las medidas de adaptación y atenuación deben tomarse de forma concertada, porque unas no pueden sustituir a las otras.

"El calentamiento del sistema climático es inequívoco", afirma también el cuarto informe. ¿Ese "veredicto" nos ha hecho tomar conciencia de nuestra responsabilidad? ¿Percibió usted cambios el año pasado en las políticas medioambientales en curso?

Pienso que esa frase tuvo, es verdad, un impacto decisivo. Por primera vez, la comunidad científica afirmó con certeza que el calentamiento climático mundial existe. La percepción del público cambió, en especial en Estados Unidos y en Australia, pero también en otros países como China o India. En Europa tenemos conciencia del problema desde hace varios años, pero parecería que hoy día la percepción del mismo se ha agudizado. Para ello han contribuido varios factores: la canícula que azotó Europa en 2003 y el huracán Katrina [Estados Unidos, 2005] permitieron que la gente percibiera hasta qué punto los países, incluso los industrializados, son vulnerables al clima, sin diferenciar si tales acontecimientos se deben o no al cambio climático. El informe Stern [*Stern Review on the Economics of Climate Change*, 2006] subrayó los elevadísimos costos potenciales del cambio climático. Por otra parte, algunos hechos ampliamente comentados por la prensa son ahora de dominio público, como lo narrado en el film *El día de mañana* [Roland Emmerich, 2004], el libro *Estado de miedo* de Michael Crichton [2005] y por supuesto la película de Al Gore, *Una verdad incómoda* [2006]. A ello se sumó nuestro informe que aportó una garantía científica a todos estos mensajes.

¿El cambio climático puede ensanchar la brecha existente entre pobres y ricos?

Los efectos del cambio climático no se sentirán de igual manera en todo el mundo. Los países en vías de desarrollo son más vulnerables, porque carecen de medios para afrontarlo. Los importantes desequilibrios entre países que observamos hoy probablemente se agravarán y ello atizará la tensiones. En ciertos casos, evoluciones previstas tales como

la subida del nivel del mar y la generalización de la sequía pueden provocar olas gigantescas de migración de poblaciones, se habla ya de refugiados climáticos y es evidente que también esto exacerbará los conflictos. Por otra parte, aportar una solución al problema del cambio climático requiere un esfuerzo de cooperación a nivel mundial sin precedentes. Debemos ver en esto una oportunidad para la comunicación internacional y para una acción concertada, pues los países deberán sentarse a una misma mesa para hallar soluciones al problema.

Según el* Climate Change Index *(Índice del Cambio Climático) publicado en septiembre de 2006, el Mediterráneo y regiones del noreste de Europa son los puntos álgidos más importantes. ¿Por qué?

Este índice se basa en las modificaciones de los promedios y sobre la variabilidad de las temperaturas y las precipitaciones pluviales. La región mediterránea y el noreste de Europa resultan las zonas más amenazadas pero no por las mismas razones. En el Mediterráneo, los principales problemas revelados por las modelizaciones son la amplitud del recalentamiento y el neto descenso de las precipitaciones en primavera y verano. Estos fenómenos se deben a un desplazamiento de la trayectoria de las tormentas cada vez más al norte del Mediterráneo y a una amplificación de la retroacción humedad del suelo-lluvia (debido a la menor cuantía de las precipitaciones, el suelo es más seco y el aire más caliente, cosa que frena las precipitaciones, etc.). Los modelos prevén asimismo un aumento importante en la variabilidad de las temperaturas en el transcurso de la temporada cálida, por lo que los veranos extremadamente calurosos y secos (todavía más que el verano de 2003) serán mucho más frecuentes. Todo esto redundará en un proceso de aridificación importante, léase desertificación, en particular en los países más meridionales de la región. En el noreste de Europa la principal consecuencia es un fuerte aumento de las precipitaciones unido a una mayor frecuencia y una mayor intensidad de las tormentas, condiciones éstas que favorecen las inundaciones y el aumento del nivel de las temperaturas invernales. Este fenómeno es la consecuencia del deshielo, hecho que provoca la reducción de la superficie de reflectividad y causa un aumento del nivel de absorción de las radiaciones solares y por tanto la intensificación del recalentamiento.

Usted parece particularmente afectado por los cambios operados en los métodos de explotación de las tierras.

El problema proviene del hecho de que las modelizaciones actuales no tienen en cuenta la evolución operada en la explotación de los suelos. Ahora bien, para ciertas regiones este factor es fuente importante de incertidumbre y debemos prepararnos para responder mejor a estas cuestiones en el futuro. Los datos de que disponemos actualmente indican que la evolución de la explotación de los suelos puede tener efectos considerables, más graves aún que el calentamiento debido a la emisión de gas de efecto invernadero, en particular en ciertas regiones, como por ejemplo el oeste de África. Sin embargo, a escala mundial, las consecuencias de la evolución de la explotación de los suelos son secundarias en relación a las de las emisiones de gas de efecto invernadero. Pienso además que los efectos de los aerosoles y el polvo atmosférico pueden ser importantes a escala regional y es un problema al cual conviene prestar mayor atención en el futuro.



© Massimo Silvano, Archivo fotográfico del CIFT de la UNESCO.

Filippo Giorgi.

Para terminar una pregunta personal. Cuando la Fundación Nobel anunció a fines de octubre 2007 los premiados usted dijo al periodista italiano Fabio Pagan: "¿Mi sueño? Ir a Oslo para la ceremonia de los Nobel". ¿Lo cumplió? ¿Fue a Oslo?

No pude asistir. La delegación era relativamente reducida, pues no contaba sino 25 personas y quedaban sólo cuatro lugares a sortear entre varios centenares de miembros del GIEC e investigadores. Por desdicha no me tocó en suerte. Será para la próxima vez...

El hombre de Neandertal en la playa

Antes que Agatha Christie y Charles Darwin, visitó la Riviera Inglesa el hombre de Neandertal. ¡Cuántas celebridades desfilaron por ese nuevo geoparque del Reino Unido, el primero del mundo totalmente integrado en una zona urbana! La Red Mundial de Geoparques, lanzada en 2004, es un instrumento puesto en marcha bajo el patrocinio de la UNESCO para preservar el medio ambiente.

La Red Mundial de Geoparques Nacionales fue lanzada en 2004 con el patrocinio de la UNESCO para apoyar la cooperación activa entre especialistas y otros actores del patrimonio geológico.

Para ser miembro de la red, la zona candidata debe estar dotada de un importante patrimonio geológico, una estructura administrativa sólida y su conservación debe estar vinculada a estrategias enérgicas de desarrollo sostenible. Un geoparque aumenta las oportunidades de empleo para las personas que viven allí trayendo consigo beneficios positivos en materia económica gracias a un desarrollo del turismo a largo plazo. La Red Mundial cuenta en la actualidad con 54 Geoparques Nacionales seleccionados en 17 países (Alemania, Austria, Brasil, China, Croacia, España, Francia, Grecia, Irán, Irlanda, Italia, Malaisia, Noruega, Portugal, Reino Unido, República Checa, Rumania).



© UNESCO/Peter Coles

Los acantilados de Torbay tienen muestras visibles de los cambios en el nivel del mar.

Torbay, también conocida como la Riviera Inglesa, ubicada en la costa sur de Devonshire, traza un arco suavemente curvo de playas de arena rosada y acantilados rojos que unen tres ciudades asombrosamente diferentes. En el extremo sur de la bahía está Brixham, que cuenta con la flota pesquera más importante del Reino Unido y conserva un aspecto pasado de moda, con sus casas de campo y sus comercios bajo los abruptos acantilados de Berry Head. Justo enfrente se halla la elegancia victoriana de Torquay con su neto carácter urbano. Allí se edificó, sin mayor preocupación por la coherencia, en cada parcela de tierra, incluso en las colinas más escarpadas. En el medio, Paignton, con su amplia extensión de prados, sus palmeras y su antiguo "gentleman's club", parecida a una dama que alguna vez fue muy bella pero que hoy día para salir necesita maquillarse. Para el historiador local John Risdon, "las tres localidades principales de Torbay – Torquay, Paignton y Brixham – lo deben todo, hasta su propia existencia, a la



© UNESCO/Peter Coles

Nick Powe, director de la gruta de Kents, muestra la reconstrucción de un esqueleto del hombre de Neandertal.

geología, que las dotó de playas y puertos resguardados". Hoy, cuando en un caluroso día de verano vemos chapotear a los niños en el mar armados de sus cubos y palitas, resulta difícil creer que este sitio fue en el comienzo un árido desierto ecuatorial o que los corales abundaron en sus aguas tropicales. Tampoco es fácil imaginar a los primeros humanos, centenares de millones de años más tarde, perseguir y cazar mamuths hasta la cima de los acantilados y disputarle su carne a las hienas.

Sin embargo, si se tiene un buen guía, todos esos estratos depositados a lo largo del tiempo son bien visibles en este sitio, que en septiembre pasado se sumó a la Red Mundial de Geoparques Nacionales creada bajo el patrocinio de la UNESCO.

El concepto de geoparque es reciente. "En la actualidad, la cultura y la biodiversidad son objeto de programas serios que tienen por meta reconocer su interés y asegurar su protección", destaca Margarete Patzak, de la División de Ciencias de la Tierra de la UNESCO. "Pero hasta 2004, año en que nació la iniciativa de los geoparques, nuestro patrimonio geológico estaba bastante descuidado", admite. Desde la puesta en marcha de la red, los 53 parques clasificados hasta la fecha reúnen a los sectores público y privado así como a la comunidad científica en torno a numerosos proyectos innovadores a escala local y nacional.

Un escenario digno de Agatha Christie

El mejor sitio para impregnarse de la prodigiosa historia del geoparque Riviera Inglesa es sin duda la gruta de Kents, hoy día oculta bajo las casas, los negocios y los hoteles que cubren las colinas de Torquay, en el extremo norte de Torbay.

Hace 375 millones de años esta parte de Inglaterra estaba sumergida y se encontraba al sur del Ecuador, antes de que los movimientos tectónicos de la corteza terrestre la empujaran hacia el norte, durante la formación de los continentes actuales. Al término de una serie de eras glaciares y de periodos interglaciares más templados que se sucedieron durante unos dos millones y medio de años, se formaron cavidades donde se procuraron abrigo los animales y los primeros humanos. "La gruta estuvo ocupada ininterrumpidamente por los hombres desde hace medio millón de años", explica Nick Powe, Director General de la gruta de Kerns y bisnieto de Francis Powe, que la compró en 1903. George Smerdon, suegro de Francis, fue capataz en las primeras excavaciones conducidas por William Pengelly, a fines de los años 1800. A la luz de candiles y bujías, Pengelly, maestro de una pequeña ciudad de Cornuailles, se dedicó a cavar el suelo de la gruta, constituido por restos depositados por cada época glaciar demostrando así que había sido ocupada por humanos 500.000 años antes y poniendo al



© UNESCO/Peter Coles

Coral fosilizado en Hopes Nose, Torquay, Devon.

descubierto osamentas de osos, leones, mamuts, rinocerontes lanudos y hienas.

Charles Darwin, que escribió los últimos capítulos de *El origen de las especies* en la playa de Meadfoot, en Torquay, mantenía una correspondencia regular con Pengelly, cuyos descubrimientos sacudieron a la comunidad científica ortodoxa de Londres, adepta a la teoría bíblica según la cual Dios creó al hombre hace 6.000 años.

Un fragmento de mandíbula humana hallado en la gruta que, según una estimación reciente, data de entre 35.000 y 40.000 años, es la huella más antigua del hombre moderno (Homo Sapiens) en Europa. El Museo Británico de Historia Natural estudia actualmente el ADN de ese fragmento. Bien podría tratarse de un cráneo neandertaliano que constituiría un eslabón de importancia primordial en la historia de la presencia humana en el Reino Unido, ya que probaría que el hombre de Neandertal y el hombre moderno alguna vez coexistieron. La gruta de Kents inspiró también a una de las más grandes autoras inglesas del género policial, Agatha Christie, que nació y se crió en Torquay. Anne Beddingfeld, heroína de su libro *El hombre del traje marrón*, habla de su padre paleontólogo, que pasaba sus jornadas en la gruta Hampsly, "exhumando fragmentos de osos de las cavernas y rinocerontes lanudos".

Cemento, grúas y desarrollo

Si bien la iniciativa de los geoparques tiene por finalidad la protección de nuestro patrimonio geológico mundial, explica Margarete Patzak, "también está destinada en gran medida a las personas". La iniciativa definió incluso un nuevo concepto, el "geoturismo" que constituye una herramienta de desarrollo sostenible. "Sin embargo, sitios que presentan un interés geológico como el Antártico o los desiertos no pueden pretender al estatuto de geoparques, debido a su inaccesibilidad", precisa.

Para Mel Border, funcionaria del Geoparque a cargo de la educación en la costa de Torbay, el hecho de que el geoparque esté situado en una zona urbana tiene una incidencia positiva y directa en la comunidad local. Una consecuencia importante es que ofrece posibilidades de empleo. "Con el descenso del turismo en los años setenta, una pobreza extrema azotó la región de Torquay. Algunos niños de las inmediaciones nunca fueron a la playa", indicó.

Ahora, el Geoparque cuenta con una red de docentes locales que imparten una serie de cursos basados en el programa nacional de enseñanza primaria y secundaria al que tendrán acceso todos los maestros de Europa. "Hay que construir bases a partir de las cuales pueda desarrollarse la economía. Se trata de la educación de los niños. Algunas escuelas han brindado una acogida increíble al concepto de los geoparques", celebra Nick Powe. En la actualidad, la Organización del Geoparque de la Riviera Inglesa está empezando a desarrollar asociaciones, no sólo con escuelas y universidades, sino también con otros geoparques de la red europea, que cuenta con 32 miembros. Los especialistas locales organizan regularmente visitas guiadas y conferencias para todos los públicos. Unos 3,7 millones de turistas visitan anualmente la región. "El desarrollo sostenible va mucho más allá del cemento y las grúas de construcción", concluye Nick Powe.

Peter Coles, periodista británico.

¿Cuánto podemos consumir?

El concepto de "huella ecológica" mide la superficie necesaria para responder a las necesidades de una persona según su estilo de vida: consumo versus regeneración. Fue desarrollado por Mathis Wackernagel (Suiza), Director Ejecutivo de la Red Mundial de la Huella Ecológica (Global Footprint Network). Esta Red, una organización no gubernamental sin fines de lucro cuyo objetivo es promover el desarrollo ecológico, social y económico sostenibles, realiza el inventario de las "huellas nacionales" midiendo en el tiempo la utilización de los recursos ecológicos y el potencial de los países en recursos naturales. Mathis Wackernackel expuso los objetivos de la Red en una entrevista con Roni Amelan de la Oficina de Información Pública de la UNESCO.



© UNESCO/Michel Ravassard

Mathis Wackernagel (a la derecha) y Roni Amelan, en la UNESCO.

La Red fue creada en California en 2003. Su meta es que cesemos de disparar contra nosotros mismos. Nuestro metabolismo ha llegado a saturación, consumimos más de lo que somos capaces de producir. El signo más visible es el cambio climático. Gracias a nuestras reservas podremos seguir consumiendo al ritmo al que lo estamos haciendo durante cierto tiempo pero a todas luces corremos hacia la bancarrota ecológica.

¿Cuándo estima que se agotarán nuestras reservas?

En algunas partes del mundo ya ha ocurrido. Haití y Darfur, por ejemplo, son regiones en las que se han conjugado una multiplicidad de elementos: las guerras civiles son el resultado de muchos factores, entre ellos, y no el menor, la carencia de recursos naturales. En Darfur, alrededor de los campamentos de refugiados no existe un bosque en un radio de diez kilómetros. Somos testigos de situaciones dramáticas, incluso de guerras, cada vez más frecuentes en partes muy pobres del mundo donde los habitantes no tienen medios para obtener los recursos naturales de los cuales carecen.

Incluso confiando en los pronósticos más optimistas, tendremos que utilizar el doble de los recursos naturales de nuestro planeta antes de 2050. Las pesquerías están en quiebra, el problema del agua se agrava en Australia, pues la napa freática registra un creciente porcentaje de salinidad. Al mismo tiempo, el nivel de la napa freática desciende de manera alarmante por ejemplo en Yemen, donde ha pasado de diez metros hace cincuenta años a 800 metros en la actualidad. Y Libia está invirtiendo en proyectos colosales destinados a intentar resolver el problema que le plantea su penuria de agua. Hace veinte años, Gro Harlem Brundtland [ex primera ministra noruega que actualmente desempeña las funciones de enviada especial del Secretario General de las Naciones Unidas sobre el cambio climático] se refirió a la durabilidad para las generaciones futuras, pero nosotros estamos refiriéndonos a la durabilidad en términos de nuestra propia generación.

¿Piensa que estamos preparándonos de manera eficaz para enfrentar la inminente penuria de recursos naturales?

Hasta cierto punto algunos países ricos están tomando las medidas que se imponen, pero son demasiado lentos. Existen ciudades donde es necesario reducir la circulación del tráfico ciertos días debido a la mala calidad del aire. Pero medidas tan esenciales sólo pueden tomarse en ciudades que disponen de un sistema correcto de transporte público. La mitad de la población mundial vive en ciudades y éstas son responsables del 70% de las emisiones de CO2. Las ciudades consumen enormes cantidades de energía, pero podrían realizar importantes economías gracias a su densidad. Así, los habitantes de las ciudades recorren distancias relativamente cortas y cuesta menos calentar los departamentos de un edificio que una residencia particular.

Por ejemplo, en Houston (Texas, Estados Unidos) consumen tres veces más de recursos naturales por habitante que en Siena (Italia). Sin embargo la calidad de vida en Siena no es inferior a la de Houston. Siena es más "ecónoma" gracias a su estructura urbana. Ahorrar recursos naturales no significa necesariamente reducir la calidad de vida.



© Qin Tongchun (China)

Dibujo de Qin Tongchun (China), uno de los ganadores del concurso para estudiantes del AIPT.



© Martin Baran

Villa miseria en Puerto Príncipe, Haití.

¿Podemos esperar, razonablemente, que el consumo de recursos naturales y su producción terminarán por equilibrarse?

El hecho de descubrir medios de cooperar en pro del bienestar de todos no es una novedad. Es algo que ya funciona concretamente en el seno de pequeños grupos y en ciertos países. Es evidente que queda mucho por hacer para adaptar estas prácticas a escala mundial, pero estoy seguro de que ese sueño puede concretarse. La dicotomía entre los países desarrollados y los que están en vías de desarrollo se convierte en obsoleta en la medida en que el modelo de desarrollo corriente está en camino de alcanzar el punto de ruptura. El porvenir opondrá a los países que utilizan menos recursos naturales y aquellos que utilizan más de los que poseen. Estos últimos se debilitarán. Estados Unidos utiliza el doble de los recursos naturales que posee, en tanto que Egipto, Italia y Suiza consumen el triple. Suiza puede permitirse pagarlos, pero ello constituye una desventaja. O los precios aumentan o los recursos escasean.

¿Ve usted alguna mejoría en el empleo de los recursos naturales?

El simple hecho de poder hablar del problema es ya un enorme avance en la medida en que durante

mucho tiempo lo hemos ignorado. Durante años, quienes pretendieron abordar el tema de los cambios climáticos se toparon con fuertes resistencias. Cada ciudad se halla confrontada a una eventual escasez de recursos. La imagen es la de un puente sobrecargado en demasía que resiste cierto tiempo, pero termina por derrumbarse. A medida que aumente el precio de los recursos naturales y se interrumpa la producción las ciudades empezarán a no poder funcionar. Para evitar esto deberemos, entre otras cosas, reducir nuestra dependencia de los vehículos individuales y utilizar más eficazmente la energía. Por otra parte, los países con demografía estable o en descenso sobrevivirán mejor debido a que mayormente no tendrán necesidad de ampliar sus infraestructuras.

Un nuevo impulso para las reservas de biosfera

Se les ha llamado "pulmones del planeta" o "laboratorios del desarrollo sostenible", y ciertamente son ambas cosas a la vez; pero, sobre todo, las reservas de biosfera son espacios pioneros de conciliación entre el hombre y la naturaleza. El Año Internacional del Planeta Tierra es también la ocasión de dar un nuevo impulso a uno de los programas científicos más emblemáticos de la UNESCO.

Un desvío en el kilómetro 85 de la autopista Madrid-Burgos conduce a la Reserva de Biosfera de la Sierra del Rincón: 15.230 hectáreas pobladas por 193 especies de vertebrados, 694 especies de flora vascular (encina, melojo, haya, abedul, pino...) y 139 de flora no vascular(líquenes, briófitos y hongos).

De las especies de flora y fauna, 55 son endémicas y cuatro de ellas están en peligro de extinción. Inscrita en 2005 en la Red Mundial de Reservas de Biosfera por su "valor natural y paisajístico", la Sierra del Rincón engloba cinco municipios que suman 818 habitantes censados, de los que sólo la mitad viven allí de manera permanente.

Empieza apenas el mes de febrero, pero luce un sol espléndido. En la plaza de La Hiruela, uno de los pueblos de la reserva, cuatro o cinco vecinos charlan tomando el sol y, cuando se les pregunta, se muestran unánimente orgullosos de vivir en una comarca que luce el prestigioso apelativo de "Reserva de Biosfera de la UNESCO". Reina aquí una tranquilidad que hace difícil imaginar que a apenas 90 km bulle una ciudad



© UNESCO/Lucía Iglesias

Reserva de Biosfera Sierra del Rincón, Madrid (España).

de tres millones de habitantes, con sus problemas de contaminación atmosférica, de residuos urbanos, de falta de zonas verdes... "Estar cerca de una gran ciudad es una ventaja y una desventaja", dice la bióloga Elena de Mingo, responsable del Centro Técnico de la Reserva. "La parte positiva es que la población tiene cerca una potencialidad de servicios e infraestructuras sociales grande (hospitales, escuelas, etc.), lo que no es el caso de reservas más apartadas, incluso en España. Nuestra cercanía permite también que los fines de semana la gente nos pueda visitar sin dificultad. Y, por supuesto, a la hora de



© Luiz de Mog

Mata Atlántica, Brasil.

atraer proyectos de conservación e investigación tenemos la suerte de ser una 'joya de la corona' para la Comunidad de Madrid", que financia proyectos e iniciativas de defensa del medio ambiente.

"En suma, somos una zona prioritaria para un gobierno que tiene recursos, y eso es positivo".

"Tenemos también dificultades", reconoce De Mingo, "como la necesidad de medir al milímetro toda la planificación turística para que no tenga impacto negativo en lo que queremos conservar. Por eso organizamos las visitas por sendas ecológicas que recorren itinerarios fijos. Se da también la perversión de que los municipios no pueden alojar ni a sus propios descendientes, ya que está prohibido construir nuevas viviendas. Todo ello hace muy difícil la renovación poblacional y la creación de puestos de trabajo".

Hombre y naturaleza

Esta conciliación entre la actividad humana y la conservación de la naturaleza es precisamente el desafío más característico del programa sobre el Hombre y la Biosfera de la UNESCO, que dio origen a las reservas. Desde el Parque de Yellowstone (Estados Unidos), que ingresó en la lista en 1976, hasta la recién incorporada Reserva de Rostovsky (Federación de Rusia), la Red Mundial de Reservas de Biosfera suma hoy 531 espacios situados en 105 países. Entre ellos hay zonas áridas o semiáridas, manglares, tundras, paisajes nevados o zonas marinas, pero, ¿qué tienen en común estos espacios?, ¿qué problemas los acucian?

Laboratorios del cambio climático

La reflexión en torno a estas cuestiones centró el Tercer Congreso Mundial de Reservas de Biosfera, celebrado en Madrid en febrero pasado con la asistencia de más de 800 delegados. "Se trataba de reexaminar toda la estrategia de gestión con el fin de aprovechar el potencial de las reservas de biosfera para responder a desafíos nuevos, como la pérdida de conocimiento tradicional y de diversidad cultural, el crecimiento demográfico, la disminución de las tierras cultivables o el cambio climático", explica Miguel Clüsener-Godt, especialista del Programa de la División de Ciencias Ecológicas y de la Tierra de la UNESCO. "Es un hecho que el cambio climático está



© Yiting Liang

Bosque de Fontainebleau, cerca de París.

ahí y que nos afecta", agrega, "y las reservas de biosfera son lugares excelentes para estudiar sus consecuencias y ensayar maneras de mitigarlo". El resultado es la llamada "Estrategia de Madrid", que contiene 31 objetivos articulados en 65 acciones. Entre las actividades que plantea figura la necesidad

de facilitar la integración de las áreas urbanas en las reservas; organizar cursos de formación sobre los diferentes tipos de ecosistemas; poner en marcha reservas de la biosfera piloto para evaluar su contribución económica a las economías locales; involucrar más al sector privado o promover incentivos para crear productos con denominación de origen "reserva de la biosfera".

La Estrategia de Madrid regirá el programa MAB de 2008 a 2013 y se beneficiarán de ella zonas tan emblemáticas como la Mata Atlántica Brasileña, que cubre el 4,5% de la superficie del Brasil, el Monte Kenya, la Camarga (Francia). Elena de Mingo, de la Sierra del Rincón, lo resume así: "El equilibrio entre el Hombre y la Naturaleza hasta ahora existe, pero es delicado conservarlo". La Estrategia de Madrid, adoptada en este Año Internacional del Planeta Tierra, será sin duda una herramienta valiosa para conseguirlo.

Lucía Iglesias Kuntz

De actualidad

Amsterdam, paraíso para los enamorados de los libros

Una colección de poemas que vende rápidamente 50.000 ejemplares es algo que no se ve todos los días. ¡Y mucho menos a mediados del siglo XVII! Sin embargo, ello ocurrió en Amsterdam, nombrada este año por la UNESCO Capital Mundial del Libro. Amsterdam: un libro abierto ¿Quiere bailar con su poeta favorito en una biblioteca, rodeado de cinco millones de libros? Después de Madrid, Alejandría, Nueva Delhi, Amberes, Montreal, Turín y Bogotá, la UNESCO nombró a Amsterdam Capital Mundial del Libro, reconociendo así el papel que desempeñó desde su edad de oro, en el siglo XVII, hasta el presente. Las manifestaciones comenzarán este año el 23 de abril, Día Mundial del Libro y los Derechos de Autor y continuarán hasta el 22 de abril de 2009.

Serge van Duijnhoven, escritor e historiador holandés residente en Bélgica, nos cuenta la historia de Amsterdam y los libros.



© Serge van Duijnhoven

La biblioteca municipal de Amsterdam recibe a un millón de visitantes por año.

Después de Madrid, Alejandría, Nueva Delhi, Amberes, Montreal, Turín y Bogotá, la UNESCO nombró a Amsterdam Capital Mundial del Libro, reconociendo así el papel que desempeñó desde su edad de oro, en el siglo XVII, hasta el presente. Las manifestaciones comenzarán este año el 23 de abril, Día Mundial del Libro y los Derechos de Autor y continuarán hasta el 22 de abril de 2009.

Serge van Duijnhoven, escritor e historiador holandés residente en Bélgica, nos cuenta la historia de Amsterdam y los libros.

Desde hace doce años vivo en el centro de Bruselas como escritor holandés residente. La vida en esta multifacética y algo surrealista capital europea presenta muchas ventajas. Quienquiera que piense, como

Amsterdam, a libro abierto

¿Bailar en una biblioteca con su poeta favorito rodeado por cinco millones de libros? Es una de las muchas tentaciones que nos propone Amsterdam, que este año es Capital Mundial del Libro.
El israelí David Grossman, el palestino Samir El-Yussef, el indio Vikram Seth y el alemán Ingo Schultze son sólo algunos de los numerosos escritores de renombre que Amsterdam recibirá del 23 de abril de 2008 al 22 de abril de 2009, durante el año que durará su capitalidad. Habrá festividades prácticamente en cada esquina, pero sobre todo en la imponente nueva Biblioteca Municipal, que recibe un millón de visitantes al año.
En particular, Amsterdam homenajeará a Spinoza, que pasó la mayor parte de su vida en la ciudad, a Ana Frank, que escribió su famoso Diario escondida en una casa cuya entrada estaba disimulada por una biblioteca y a Annie M.G. Schmidt, cuya Minusa la hizo famosa ante los niños del mundo entero.
La consigna de este año: Open Book (Libro Abierto), un concepto que engloba el intercambio de conocimientos en ámbitos tan variados como los derechos de autor, la neocensura o los medios informatizados y que, al destacar la apertura, pone de relieve que su programa no se limita a un público especializado.
El desarrollo de la informática orientará también nuevos debates sobre el equilibrio entre el derecho de autor y el acceso a la información, y el tratamiento de temas como la exclusividad y la libre competencia, la memorización y la confidencialidad. Del 21 al 23 de abril se abordarán estos temas en un simposio titulado "El libro en la era de Internet" que tendrá lugar en la Biblioteca Municipal.
En cuanto a quienes creen que la censura es un fenómeno obsoleto en nuestras sociedades democráticas, verán que no es el caso si asisten al Simposio internacional sobre la neocensura (del 18 al 20 de septiembre, Centro De Balie). En él se discutirán las consecuencias de las nuevas formas de censura ejercidas sobre escritores y editores. Durante la apertura del Simposio se entregará el Premio Internacional Libertad para Publicar de la Unión Internacional de Editores (UIE). El premio recompensa a personas u organizaciones que aportaron una contribución importante a la defensa o la promoción de la libertad de expresión. Este galardón se falló por primera vez en 2006 y le fue concedido a Shahla Lahiji, la primera mujer que abrió una editorial en Irán en 1983.
Amsterdam quiere ser una capital del libro abierta a todos, en el centro y en la periferia, en las bibliotecas y en las escuelas. En la periferia de Amsterdam, una "tienda itinerante" se desplazará de librería en librería para sensibilizar a la lectura a alumnos de primaria y a los profesionales. Se llama "Kinderboekenstad", la Ciudad de los Libros para la Juventud.
Por todas partes la música acompañará a los libros y más aún durante el Festival Internacional de Literatura (del 24 al 27 de abril), que permitirá al público reunirse con escritores célebres de todo el mundo y, por qué no, bailar con ellos ¡La nueva Biblioteca Municipal lo tiene todo previsto!

Lautréamont, que "lo bello es el encuentro fortuito de un paraguas y una máquina de coser en una mesa de disección" terminará por sentirse a sus anchas en esta ciudad bilingüe ubicada en el cruce del norte y el sur, del este y el oeste. Ello no impide que cuando tomo el tren que me lleva al norte siento siempre como una levedad de ser y una extraordinaria excitación por encontrar Amsterdam que, comparada con Bruselas y sus tres horribles librerías neerlandesas (existía otra muy linda, pero quebró), parece un paraíso para los enamorados de los libros. En el dique sobre el Amstel se apiñan grandes editoriales, numerosas librerías, puestos semanales de libros usados y algunos cotidianos como los de Oudemanhuispoort o de la Plaza Spui donde muchos escritores se reúnen por la tarde en los cafés de los alrededores.

Una nueva joya se agregó recientemente a la corona de la ciudad con la apertura, en los muelles del golfo de Ij, de una magnífica biblioteca que



© Serge van Duijnhoven

Una biblioteca en la que pasar horas.

domina la ciudad. El edificio, sublime creación del arquitecto Jo Coenen, cuenta con siete pisos y una superficie total de 28.000 metros cuadrados, de los cuales 25.000 metros están destinados a bibliotecas, y el resto a rincones confortables destinados al estudio, espacios de exposición, un café, un teatro y un restaurante en el último piso. Un templo dedicado a los libros como nunca antes había visto donde de inmediato uno se siente cómodo y tiene ganas de quedarse el mayor tiempo posible.

Santuario de la libertad de expresión

Amsterdam tiene una hermosa reputación de libertad intelectual que se esfuerza por honrar a través de los eventos que organiza como Capital Mundial del Libro. Desde fines del siglo XVI la ciudad fue un santuario de la libertad de expresión. Holanda estuvo siempre abierta hacia el mar y a todo cuanto venía de lejos, mientras que otras provincias de tierras arenosas le volvían la espalda. En Amsterdam, la tolerancia no fue sólo un principio, sino una necesidad práctica: ciudad mercantil donde convergían toda clase de culturas, no tenía interés alguno en entregarse a persecuciones masivas por razones religiosas como fue el caso de otras ciudades europeas. Mientras en todo el continente quemaban libros, en Amsterdam los fabricaban y vendían. Con la caída de Amberes en 1585 (cuando Felipe II de España tomó posesión de la ciudad), decenas de miles de inmigrantes afluyeron a Amsterdam desde el sur de Holanda, aportando consigo su experiencia comercial, sus capitales y bienes al mismo tiempo que su gusto por el arte, la cultura, su lengua y su literatura. Es en gran parte gracias a sus esfuerzos que el comercio de libros de Amsterdam obtuvo su reputación internacional. Luego, una nueva ola de inmigrantes llegó de Portugal: judíos sefardíes perseguidos por la Inquisición. Sentaron las bases del comercio del tabaco y de la industria diamantera, al tiempo que hacían de Amsterdam un reputado centro de tipografía hebraica. La observancia religiosa no estaba controlada por el Estado, no existía la opresión de la Inquisición, estaba permitido el matrimonio entre miembros de la comunidad. Nadie estaba obligado a vivir en un gueto y los judíos podían adquirir bienes libremente. En ningún otro lugar existía una libertad de tal naturaleza. Dinero, libertad y cultura reemplazaron los principios medievales de honor, nobleza y heroísmo. La ciudad evolucionó –y es una paradoja- hacia la materialización de una utopía medieval; un espacio protegido, cerrado, dentro del cual los recién llegados podían librarse del yugo de la servidumbre a idéntico título que los sedentarios. “Esta iglesia dedicada a Dios no conoce creencias forzadas, tortura ni muerte” grabaron los inmigrantes judíos llenos de esperanza



© Derechos reservados

Grabado del mercado de libros de Oudemanhuispoort (Amsterdam) realizado por van H. Horst (1967).

en la puerta de su sinagoga portuguesa. Nombraron, también, a Amsterdam la Jerusalén del Oeste.

Los libros se vendían como pan caliente

Fue en Amsterdam donde el filósofo inglés John Locke escribió, entre otras obras, su "Carta sobre la tolerancia". El francés René Descartes encontró la tranquilidad necesaria y la libertad para efectuar sus investigaciones así como sus colegas holandeses Baruch Spinoza, Hugo De Groot (Grotius) y Christiaan Huygens. Voltaire, el gran filósofo francés del Siglo de las Luces, viajó siete veces a Amsterdam, publicó allí su obra y subrayó, con la ironía que lo caracterizaba, que los holandeses se desinteresaban por saber si venden libros o tejidos, que no se ocupaban para nada de su contenido siempre y cuando ello les permitiera obtener dinero. Dicho esto, Voltaire también veía en la ciudad una fuente de inspiración, una forma de anticipación del espíritu utopista de las Luces donde Felix Meritis (la felicidad a través del mérito) continúa siendo el nombre de una de las sociedades de arte más reputadas de la ciudad.

Aparte de la noción de libertad, los libros fabricados en Holanda gozan de una excelente reputación gracias al talento de sus grabadores, la calidad del papel (el famoso papel de Holanda) y el precio razonable. Además, la imprenta holandesa se mostró sumamente inventiva creando libros de bolsillo para las masas populares como la Biblia de Menasseh ben Israel o el Atlas Mundial del cartógrafo holandés Willem Jansz Blaeu. La obra, ricamente ilustrada, conoció once ediciones y lo hizo célebre. Hubo más libros publicados en Amsterdam en el siglo XVII que en el resto de los países europeos juntos. Unas 30.000 personas trabajaban en esta actividad. En 1600, la ciudad contaba con 96 librerías, en 1699 su número aumentó a 273. Una selección ilustrada de las obras del poeta holandés Jacob Cats, realizada en 1655, vendió instantáneamente más de 50.000 ejemplares, cifra con la que los poetas contemporáneos no pueden siquiera soñar. En Amsterdam, los judíos que eran víctimas de persecuciones judiciales y expulsados de toda Europa estaban autorizados a publicar sus libros en hebreo, latín, español, portugués e incluso en yiddish, a tal punto que la ciudad se convirtió en la capital mundial de las publicaciones hebraicas. Estoy seguro de que los viajeros del pasado tenían el mismo sentimiento de liviandad del ser y el entusiasmo que me anima hoy cuando penetro en esta ciudad con forma de media luna a orillas del Amstel. De lo alto de los edificios de la nueva biblioteca, que dicho sea de paso ofrece un panorama espléndido de la ciudad, se aprecia como desde ningún otro sitio el contraste entre la animación de los barrios del centro y la amplia extensión del golfo de Ij. Con algo de imaginación es aquí, entre los atlas de Bleau, Mercator y Hondius, expuestos en las vitrinas del tercer piso, donde mejor se percibe la fila interminable de mástiles centellantes y barcos a vela amarrados a las empalizadas de madera que durante siglos constituyeron la imagen emblemática de Amsterdam.

Jasmina Šopova

Homenaje

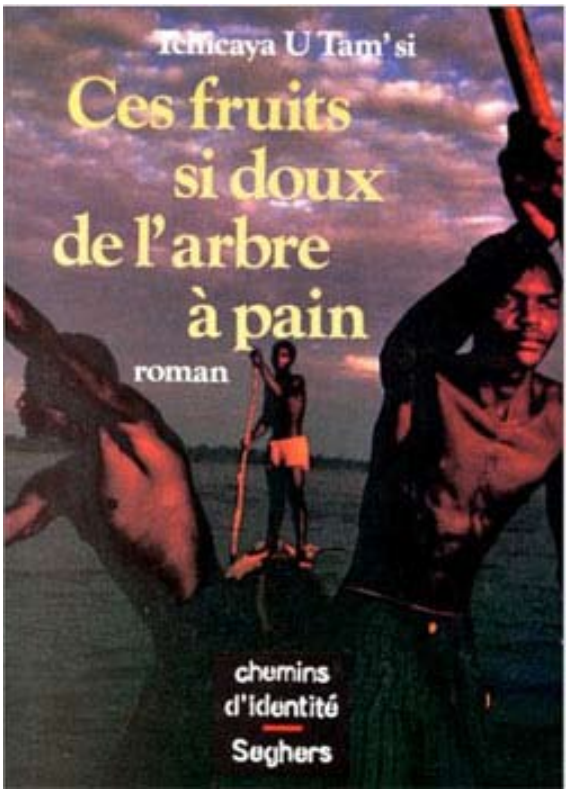
La pequeña hoja que canta a su país

El célebre escritor congoleño Gérald Félix-Tchicaya, alias Tchicaya U Tam'si (1931-1988) fue funcionario internacional de la UNESCO entre 1961 y 1985. Llegado a Francia a los 15 años con su padre, diputado del* Congo-Medio*, militó por la independencia de la República del Congo. Su pseudónimo significa "la pequeña hoja que canta a su país".

Como homenaje a un colega nuestro, fallecido el 22 de abril de 1988, publicamos fragmentos de una entrevista concedida al periodista francés Bernard Magnier, el 21 de diciembre de 1979, cuando era especialista de programa en el sector de Educación de la UNESCO.

Han pasado 25 años desde la publicación de su primer libro Le Mauvais Sang [Malasangre, París, P. J. Oswald, 1955] ¿Cuál es su opinión sobre ese cuarto de siglo en materia de creación literaria africana?

Sobre África en general me resulta difícil responder, pero puedo intentar hacerlo en lo que concierne a mi país. Este último cuarto de siglo vio surgir a numerosos escritores que publicaron ya sea inmediatamente antes o después de la Independencia. Al principio el género privilegiado fue la poesía. Sólo un escritor, Jean Malonga, produjo prosa, una prosa de inspiración tradicional. De 1950 a 1960, el movimiento cobró impulso con el propio Jean Malonga, a quien siguió Sinda Martial y luego yo. A partir de 1960 aparecieron los nombres de Guy Menga, Sylvain Bemba, Henri Lopes, Théophile Obenga, etc. Un verdadero aluvión de autores. La importancia de ese fenómeno es sorprendente si tenemos en cuenta la población y el número considerable de escritores.



© Ediciones Seghers

Portada de la edición francesa de la última novela de Tchicaya U Tam'si, publicada en 1987.

Hace poco, Sony Labu Tansi publicó una novela de calidad *La Vie et demie* (Vida y media, París, Seuil, 1979). Y hay otra generación, con su pila de manuscritos, que no son para nada mediocres, esperando publicar. A la hora de hacer cuentas el balance es bien positivo. Estos escritores se inscriben en una corriente que ha superado a la de la negritud. Trata de hacerse adulta y tener una mirada aguda sobre el país, el país del interior.

¿Durante ese período, cuál ha sido su itinerario?

Mi itinerario se ha ido jalonando con las obras publicadas y cuyos títulos son significativos. En 1955, Le Mauvais sang,, es la angustia. En 1957, *Feu de brousse* (Fuego de la selva), es la hoguera del exorcismo. En 1960, *À Triche-cœur* (El engaña-corazón) trata del compromiso, no como un acto cobarde, sino como la aceptación de las diferentes partes de uno mismo, sin rechazar ninguna. En 1962, *Epitomé* (Epítome), es un resumen de historia, casi una especie de balance y aparece en un momento crucial.

En cuanto al teatro, ya sea en *Le Zulu* (El zulú) [1977] o en *Le Destin glorieux du Maréchal Nnikon*

Nniku (El glorioso destino del mariscal Nnikon Nniku [1979]) trato de reflexionar sobre el poder, sobre la relación del poder y la construcción, lo que se hace y resta aún por hacer.

En su obra coexisten dos grandes temas: la mujer y el Congo. A través de ambos, el lector percibe dos sufrimientos y dos rebeliones. ¿Concibe a la mujer y al Congo como dos partes de usted?

Si logro comunicar esto me daré por satisfecho. En lo que respecta al Congo me lo han reconocido, pero suelen colgarme, sin que sepa porqué, el horrible sambenito de misógino.



© UNESCO/Fiona Rya

Pintura africana en la arena.

Una anécdota: mi primera charla, hace de esto mucho tiempo, tenía por tema, la mujer, la madre y la "matria". "Matria", es decir la tierra de las madres, antes que la "patria", tierra de los padres. La tierra de los padres es la espada; la de las madres, el amor. Por eso *Le Ventre* [El vientre, poemas, 1964] trata del regreso al amor maternal.

El Congo es también la búsqueda de la identidad, es el círculo en el cual trato de reencontrarme.

¿La búsqueda de identidad no es también una búsqueda política?

Incluso la búsqueda de lo humano es una búsqueda política, en la medida en que lo humano tiene un fondo gregario. La calidad de esa base gregaria es la sociabilidad, es la negación del rechazo del otro.

En su obra el Congo se halla muy cerca suyo, pero usted vive en París. ¿Cómo acepta ese alejamiento?

Usted debe saber que de lejos se perciben mejor las cosas. Obvio que si yo no hubiera tenido tal distanciamiento no habría podido tener esta percepción. Claro está que siento y quisiera poder abrazar. Ahí empieza el sufrimiento. Cada día tengo ganas de volver, pero el desencanto comienza cada vez que vuelvo porque el sueño sobrepasa siempre la realidad.

En su obra, Cristo es un personaje importante. ¿Es un símbolo?

En efecto, es un símbolo múltiple. Es el símbolo de la fraternidad anunciada y no asumida por los otros. Cristo es también el primer colonizado.

¿No ha sido utilizado también como el primer colonizador?

Se han servido de él para colonizar. La fraternidad es también una forma de colonización. Si usted obliga a alguien a ser su amigo lo convierte en realidad en un esclavo. Si usted respeta la libertad y la elección del otro, no hay imposición, no hay esclavitud, sino que habrá una manifestación de fraternidad.

En sus poemas se refiere al sufrimiento, a la rebelión, pero también al perdón...

Yo lo escribí: "No veré más mi sangre sobre vuestras manos. Olvido ser negro para perdonarle esto al mundo". El origen de este verso es el siguiente: durante los años 50 yo era periodista y tenía una amiga francesa, periodista política. Cada vez que se producía un acontecimiento político en África ella me interrogaba. Yo permanecía impasible, indiferente, casi decepcionado. Un día me dijo: "-Gérald, ¡se diría que te olvidas que eres negro! Y le respondí: "-Si debiera tener presente todo el tiempo que soy negro, no podría seguir mirándote a la cara". Ahí tiene por qué escribí ese verso.

Si tengo que acordarme sin cesar de los millones y millones de negros que quedaron en el Atlántico, en cuanto padecieron en el Nuevo Mundo y en todos los que han desangrado en el continente, no dormiría jamás.

¿Perdonar implica necesariamente olvidar?

La noción de perdón está implícita en la idea de olvido. Si no se olvida, no se puede perdonar correctamente y se está siempre obsesionado por la venganza.

Usted recurre con frecuencia al humor. Humor que alivia, pero también perturba...

Es verdad, alguna vez dije que tengo "la risa asesina". En *Le Destin glorieux du Maréchal Nnikon Nniku* es la risa que se expulsa, que distiende y que libera. El humor preserva. Lo vuelve a uno sereno. Relativiza las cosas, templa los excesos de cólera y permite recobrar fuerzas.

El humor es el arma de quienes somos débiles. Los débiles se ríen de sí mismos para desarmar a sus adversarios. Es lo que me dijo el escritor André Schwartz-Bart cuando lo entrevisté porque le habían concedido el Premio Goncourt [1959]. El humor es un arma.

Tchicaya U Tam'si es autor de numerosas antologías poéticas, que incluyen "Le Mauvais Sang" (1955) y "Épitomé" (1962), de novelas, como "Les Cancrelats" (1980), y de obras de teatro: "Le Zulu", seguida de "Le Destin glorieux du maréchal Nnikon Nniku, prince qu'on sort" (1979).

Como la poesía...

Es posible ...

¿Se considera militante?

Me considero comprometido. Y no creo que exista una literatura que no lo sea. ¿Qué sentido tiene mi compromiso? En efecto, toda cosa dicha que va hacia el otro es portadora de un mensaje y ese mensaje contiene un mínimo de eficacia. El humor es militante. La poesía es militante y toda acción que proyecte una conciencia de ser es militante.

Próximo número

¿Cómo y en qué medida el acceso a la información permite transformar la vida de los grupos más vulnerables? Ésta es la cuestión que tratará el próximo número del Correo de la UNESCO, que publicaremos con motivo del Día Mundial de la Libertad de Prensa (3 de mayo).

Ese día, se entregará el Premio Mundial de Libertad de Prensa UNESCO-Guillermo Cano 2008, que en su última edición le fue concedido a título póstumo a la periodista rusa Anna Politkovskaya. El galardón premia anualmente a un periodista destacado por su compromiso en defensa de la libertad de expresión e información.



© Cyrus Farivar

Cibercafé en Mauritania.

Socios

El Año Internacional del Planeta Tierra (AIPT) 2008 es una iniciativa conjunta de la UNESCO y de la Unión Internacional de Ciencias Geológicas inscrita en los objetivos de desarrollo sostenible fijados por las Naciones Unidas. El Año promueve el uso razonable de los recursos de la Tierra y promueve la reducción de riesgos para los habitantes del planeta mediante una mejor planificación y gestión.



© Moonkyoum Kim (República de Corea)

Dibujo de Moonkyoum Kim, República de Corea, uno de los ganadores del concurso para estudiantes organizado por el AIPT.

Numerosas organizaciones trabajan juntas en este proyecto internacional.

Algunos ejemplos:

Unión Internacional de Ciencias Geológicas (UICG)
http://www.iugs.org/

Año Internacional del Planeta Tierra
http://www.yearofplanetearth.org/

La Sociedad Geológica
http://www.geolsoc.org.uk/index.html

Instituto Geológico Americano
http://www.agiweb.org/

International Union of Soil Sciences
http://www.iuss.org/

African Association for Remote Sensing of the Environment
http://www.aarse2008.org/index.html

International Association on the Genesis of Ore Deposits
http://www.geology.cz/iagod

Unión Europea de Geociencias (EGU)
http://www.copernicus.org/EGU/

El Correo de la UNESCO es una publicación de la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura.
7, place de Fontenoy 75352 París, Francia

Información por correo electrónico: courier.unesco@unesco.org

Director de la publicación: Saturnino Muñoz Gómez
Jefe de redacción: Jasmina Šopova
Editora francés: Agnès Bardon
Editores inglés: Ariane Bailey
Editora español: Lucía Iglesias Kuntz
Editor árabe: Bassam Mansour
Editores ruso: Katerina Markelova
Editora chino: Weiny Cauhape
Maqueta: Marie Moncet
Editora gráfica y secciones: Fiona Ryan
Plataforma web: Stephen Roberts, Fabienne Kouadio, Chakir Piro

Los artículos y fotografías pueden reproducirse y traducirse siempre y cuando se cite al autor y se incluya la mención "Tomado del Correo de la UNESCO", precisando la fecha y el enlace a la página. La reproducción de las fotografías que no incluyan el crédito de la UNESCO requiere una autorización especial.

Los artículos firmados expresan la opinión de sus autores, que no es necesariamente la de la UNESCO.

Las fronteras de los mapas que se publican ocasionalmente no implican reconocimiento oficial por parte de la UNESCO ni de las Naciones Unidas, como tampoco los nombres de países o territorios mencionados.
ISSN 1993-8616